

En tanto tiempo de ausencia
 Quien se ha acordado de mí
 Quien ha sabido sentir
 No hallandome a su presencia
 Hoy vengo con advertencia
 Con mucho cuidado miro
 Que tan entrego retiro
 Así me hallo en confuciones
 Hoy vengo a ver corazones
 De lo ausente que he vivido

Yo que te quiero constante
 cierto es mi bien te prevengo
 Del amor que yo te tengo
 Es mas firme que un diamante
 No se me quita un instante
 Sin que me llegue a acordar
 Pues te prometo el guardar
 Con vuestro pecho mi cielo
 En ti está todo mi anhelo
 No tienes que recelar.

Con toda mi voluntad
 He puesto mi amor en ti
 Y puede fiar en mí
 Con toda seguridad
 Jamás habrá novedad
 Que sirva de confusión
 Siempre con adoración
 Adoraré tu belleza
 Para que veas mi firmeza
 En mi amorosa pasión

Primero el sol se mudará
 De su centro y su carrera
 Primero luna no hubiera
 Primero el mar se secara
 Que yo de amarte dejare
 Con todo mi corazón
 Resta no es ponderación
 Y todo me puedes creer
 A nadie he de querer
 Pues no tengo en la ocasión

1. Hasta
 Aunque
 Es por
 Metido
 Que se
 Oh qué
 Desde
 Todo
 Como
 Van le

Y no
 Mi lo
 Si Dios
 En mi
 No ten
 Que de
 Jamás
 De un
 No te h
 Por ma

3
41
Hasta el fin he de ser fiel
Aunque a tu presencia no voy
Es porque todavía estoy
Metido en este cuartel
Que separación tan cruel
Oh qué infeliz soy de mí
Desde que te conocí
Todo es un padecimiento
Como he de vivir contento
Tan lejos que estoy de ti.

Yo no pierdo la esperanza
Ni bien de volver a verte
Si Dios no me envía la muerte
Por mi amor no habrá mudanza
No tengas la desconfianza
Que de vos me olvidaré
Jamás desconoceré
De un obsequio recibido
No te he de echar en olvido
Por mas lejos que yo esté.

16
-Ironía-

De las mujeres honradas
Nada tengo que notar
Solo vengo a publicar
De las mas alborotadas
Se hacen las santiguadas
Deoran al enemigo
Ponen dos mil testigos
Para negar la verdad
+ como esto no es falsedad
Donde quiera lo digo.

Las mujeres mañosas
Siempre viven vacilando
Aunque otro me este avisando
Ellos me niegan la cosa
Las conozco victoriosas
Piensan que Dios las crió
Y que Judas las dirigió
Del diablo en mas segundo
Para destrozo del mundo
Pues ahora las conozco.

3
" Dime
de tu
La car
Quiero
Avisar
Pues q
Si te o
De que
Algun
Si sup

Cuand
Parient
Nois la
blama
De que
Por med
Yo me
Si algún
Pero que
La lun

Dime cual es el motivo
de tu trana inconstancia
La causa de tu mudanza
Quiero saber cual ha sido
Asíame bien querida
Pues quiero saber de cierto
Si te ofendi algún tiempo
De que me digas quisiera
Algún alivio tuviera
Si supiera el fundamento.

Cuando veo a tus amigos
Parientes y compañeros
Mis lágrimas por el suelo
Llamándole al Ser divino
De que te abra un buen camino
Por medio de los abrojos
Yo me contaría dichoso
Si algún día te llego a ver
Pero cuando he de volver
La lumbre de mis ojos

Quien te quiera no hay faltár
 Con un amor engañero
 Pero como yo te quiero
 En el mundo no has de hallar
 Eso es lo que siento más
 Que caigas en mal poder
 Aunque no me quieras ver
 Ni me tengas compasión
 Me sería el mayor dolor
 Si te viera padecer

Cada vez que me levanto
 Si alguna vez me acuesto
 Me parece que molesto
 A las aves con mi llanto
 Me ha traído este quebranto
 El tiempo calamitoso
 Qué trance duro y penoso
 Cuando oigo cantar el gallo
 Cuando recuerdo y me hallo
 Barte llantos y sollozos.

'Quede
 Para
 Para q
 Por m
 De. est
 Tabe t
 Con m
 Dios te
 A lloro
 Me dep

Mañana
 En el
 Adios
 Adios
 Para
 Con est
 Solame
 Siquiera
 Adios q
 Por illu

Quedé lleno de promesas
Para la virgen del Valle
Para que ella le abra calle
Por medio de una firmeza
De esta mi grande inclenencia
Sabe todo el vecindario
Con mi bendición ~~He~~ He
Dios te dé feliz asiento
A llorar tu contratiempo
Me deja el mundo solitario

Mañana ya me sepulto
En el rincón del olvido
Adios hermanos y tios
Adios abuelos por juntos
Para nadie dejo luto
En esta triste partida
Solamente esta alegría
Siquiera para memoria
Adios que me voy a la gloria
Por última despedida.

20

Recuerdos -

Me acuerdo de que lloraba
lágrimas por tu belleza
Me causaba gran tristeza
Cuando te te me acordaba
Recibirías las finezas
Que mi corazón promete
Tuyo soy hasta la muerte
Fues constante te adoraba
Aunque tú no hayas llorado
El tiempo que he vivido ausente.

✘ Si esto mejor te agrada
Vivi con ese gustosa
Pero te advierto yo esposa
Que sin causa me has dejado
Por las llagas del costado
De bristo tengo ofendido
Que en nada te he ofendido
Ni menos te he hecho mal
Dios es testigo ocular
Que en nada te he ofendido.

3

Desde el
Del cora
De tal s
En mi
De mi a
Porque a
Si llego
Muy p
Y para
De hab

Quiero
Los cam
Que log
Que el b
En ara
Ya no
Ni tu
Ni tu
✘ Qui de
Vivi t

Desde el día que te vi
Del corazón me robaste
De tal suerte quedaste
En mi pecho rehatada
De mi arias adorada
Porque al amar soy constante
Si llego a salir triunfante
Muy pronto lo has de saber
Y perdiera merecer
De hablar con vos un instante.

Quiero de parte honrar
Los caminos que quisieras
Que logres con tus placeres
Que el mundo te puede dar
Con nada te he de estorbar
Ya no vais de mi querer
Ni tu temor ni tu rey
Ni tu dueño ni tu amante
* Qui de hoy en adelante
Vivi trabaja en tus leyes

La no con trinos afectos
 Ni veran las fuertes iraqueas
 Si tambien las barbas blancas
 Las miran como defecto
 Tres parece imperfecto
 De verlo que no es consera
 Del amor ya pale afuera
 Porque nadie lo hace cuenta
 Desde que ya perdis cuenta
 Es como si el muriera

El ajejo es de muerte baja
 Con el tanto a tener amor
 Un muchachito mañón
 Se lleva mucha ventaja
 Hasta el verbo besneja
 Aunque de autojo el murieran
 Por el interes pudifera
 Que alguna se haga favor
 Pero respetual amor
 La no hay mujer que lo quiera

Quieren
 Es lo que a
 La mujer a
 La no tien
 Se niega
 Porque es f
 Las avergo
 Y tambien
 Mas bien
 Que es

Se sumer
 Sin aliv
 Unos co
 Las per
 Se comp
 De las p
 Vivo taj
 A los br
 Donde no
 Ay fortun

¿Quieren nuestra reliquian
 Es lo que se ha prohibido
 La mujer que haya querido
 Ya no tiene salvacion
 Le niega la absolucion
 Porque es pecado mortal
 Y las urge a aconsejar
 Y tambien las recomiendan
 Mas bien querian aun saltero
 Que ese pecado es venial

Se aumenta mi desconsuelo
 Sin alivio ni esperanza
 Y como con otros se alcanzan
 Las penas y mis desvelos
 Que se compadezcan los cielos
 De las penas que me asisten
 Vivo tan penoso y triste
 A los brazos de la muerte
 Donde no hay placer no hay suerte
 Ay fortuna, ¿qué te hiciste?

20
Las glorias lejos venian
Los placeres mas distantes
Llorando a cada instante
Suerte tan vaga la mia
Mi muerte y mi agonía
Coronaban los tormentos
No quiero vivir mas tiempo
Si he nacido desgraciado
De vivir ya estoy cansado
Vivo en tanto desierto.

Quedo durmiendo en caminos
Y recuerdo en tus talagos
Mas no hallandome a tu lado
Quedo suspenso y perdido
Se me apagan los sentidos
Mi corazón desespera
Que quiere salir para afuera
Con el volcán de mi llanto
Ya no padeciera tanto
Mi vida si me quisieras

3
Si te due
Lo dispo
Levante
Que hay
Asi con g
Nos quie
No que
Que he d
Si te an
Que tod

Yo bien
Reparan
Juzgan
y te ult
y en ma
Asi con m
Para cua
Que trata
Entra an
Quereme

Si te dicen que a tu fecho
 Lo dispongan con afán
 Lévate de este repán
 Que hay mucho del dicho al hecho
 Así con grande despecho
 Nos quieren abandonar
 No que tienes que recelar
 Que he de despreciar tu suerte
 Si te amenazan con muerte
 Que todo es amenazar

Yo bien miro que las gentes
 Reparar nuestra amistad
 Juzgan que es temeridad
 Y te ultrajan malamente
 Y ~~te~~ ^{te} mantienen ~~as~~ ^{as} pendiente.
 Así con modo engañero
 Para cualquier brougero
 Que trata con traición
 Entra en tu corazón
 Quiereme como te quiero.

20
Soy de un génio tan hermoso
Tan de buen natural
No hallo quien me quiera mal
Porque soy tan amoroso
Si me celan soy celoso
Si mueren por mí, me mueren
x Que me aborrezcan no quiero
Yo para no aborrecer
Tambien sé corresponder
A donde me quieren, quiero.

Por fin les doy a saber
A los que me han escuchado
Que soy poco interesado
El hablar a una mujer
De mí todo se haga ver
Los tengo tal advertido
Que soy capaz de cupido
En retrato y mis amores
Soy gozo de todas flores
Que si me olvidan olvido.

3
Hombres santos
Ni profetas
Ni arzobispos
Le den senten
Y rinden su
Porque les
Debe creer
Este amor
Tienen razón
Porque este y

Hoy me des
Madre de
Echame t
Que me h
Y tambien
Al tiempo
Adios herm
No floren
Adios mad
Me voy a

Hombres sabios ni doctores
Ni profetas ni patriarcas
Ni arzobispos ni monarcas
Le dan sentido mejores
Y rinden sus opiniones
Porque les causa temor
Debe crecer con fervor
Este amor mas aumentarse
Tienen razón de asombrarse
Porque este ya no es amor.

47

Hoy me despido señores
Madre de mi corazón
Échame tu bendición
Que me ha llegado la hora
Y también mi pecho llora
Al tiempo de mi partida
Adios hermanos queridos
No lloren ni tengan pena
Adios madre de mi vida
Me voy a tierras ajenas.

25
Hermanos por Dios les pido
No olviden a nuestra madre
Quedan en lugar de padre
Se darán gusto cumplido
Mientras yo tan abatido
Me veo en triste calma
Ya dejo a mi patria amada
Repite mi triste voz
Madre encomiendame en Dios
Troncos de toda mi rama.

Siento el salir de mi pueblo
Y el dejarlo me es penoso
Ya se me acaba el reposo
Ya padeceré desde luego
Si señores les ruego
Si en algo los he ofendido
Mil veces perdón les pido
Al verme en esta aflicción
Madre de mi corazón
Ya se va su hijo querido.

3
Hoy d
De her
De am
Y de mi
Mientras
Me ve
A pad
Mas p
Madre
Nacido

No hay
huel
Entre a
Por ti d
Son m
Y mi
Al ve
Mi bi
Todo s
leonsid

Hoy de todos me despido
 De hermanos, primos, parientes
 De amigos y demás jente
 Y de mi amor tan crecido
 Mientras yo tan abatido
 Me voy a tierras extrañas
 A padecer en campañas
 Mas por eso yo me aflijo
 Madre no lo olvide a su hijo
 Nacido de sus entrañas.

~~Amor verdadero~~
 No hay día en esta vida
 Que en ti no viva pensando
 Entre ayes suspirando
 Por ti mi dueña querida
 Son mis angustias crecidas
 Y mi dolor penetrante
 Al verme de ti distante
 Me bien sin poderte hablar
 Todo se me va en llorar
 Considera' cielo amado.

30.
Cuando busco diversion
En mi triste soledad
Todo es pensar y llorar
En cuanto peno mayor
Suspira mi gran dolor
Que te avisen de mi suerte
Que yo carezco de verte
Dueña de mi corazón
Estoy mirando el rigor
Sin esperanza de verte.

Como obligado a la fuerza
De tu lado yo salí
También puedes advertir
Que era por ver tu firmeza
Si por mi poca firmeza
Tu amor se halla diferente
Como he sido permanente
Por eso vuelvo a tu lado
A ver si me has olvidado
Porque he vivido ausente.

3
Si pien
Mi amor
Y si ya a
Dime qu
Si te hall
Quiero me
Que aumen
Que traia
Sin saber
Si ya

Al fin si
Has encon
Puede pad
Y darte co
Lo he venid
De lo aus
Porque fui
No depar
Ya me pu
so soy el qu

Si piensas que por ausente
 Mi amor ya se ha acabado
 O si ya me has olvidado
 Dime que ya estoy presente
 Si te hallas mudablemente
 Quiero me hagas una seña
 Que aumenten mis angustias, penas
 Que traigas en el corazón
 Sin saber en la ocasión
 Si ya te hablaré ajena.

Al fin si en mi larga ausencia
 Has encontrado otra flor
 Puede pagarte mejor
 Y darte correspondencia
 Lo he venido a tu presencia
 De lo ausente que he vivido
 Porque fui comprometido
 No dearte de querer
 Ya me puedes conocer
 Yo soy el que siempre he sido.

32
Yo salí de tu lado
Acaso sin amarte
Era por experimentarte
Si eras firme en tu querer
Como era preciso, el saber
La misma razón te enseña
Si a mi amor lo desampañas
Digo que he tenido suerte
Hasta que venga la muerte
Solista has de ser mi dueña

- Deliciando -

Las señales del diluvio
El mundo de viera, llevo
Tantas centellas y truenos
Tantas cenizas y humos
En un aguacero que hubo
No firmaron por escrito
El mundo se puso tanto
Cambiaron los elementos
Tanta seca, tantos vientos
Tantas señas que se ha visto

3
Señ
no
Las
has
y el
Yo
Eau
Eau
Se
E
Cu
o
Pa
Ho
F
Par
Paz
Ho
Bi
O

Señores que aplatican
 los dias que ha de llegar
 Las gentes se han de acabar
 Las santas mujeres predicau
 Y el cura como lo explica
 Lo tambien que lo conoze
 Tanto animales locos.
 Tanta gentes padeciendo
 segun lo que se va viendo
 El mundo dura bien poco.

Que tiene un pensamiento
 O alguna cosa contiene
 Para este año que viene
 Hasta fuego ha de llover
 Y las guerras que ha de haber
 Para que las gentes padecan
 Para que el mundo ^{muera} padecan
 No hemos de tener aviso
 Bien son señales del juicio
 O la muerte está bien cerca.

No han visto a una flor secarse
 Cuando el riego se le quita
 Triste, penosa y marchita
 luego su piqueta la deshojarse
 sintiendo el acto de hallarse
 en aquella situación
 Creyendo con veneración
 Dijo a su planta constante
 Que sin esta no tiene aguante
 Que aguantara un corazón.

No han visto a una dura piedra
 Cuando la tiene el acero
 Lloro centellas de fuego
 De tantos golpes se quiebra
 Cuando muestra que se entrega
 A la humildad de su imperio
 No que consideres quiero
 Entre tu poca experiencia
 Si en piedras no hay resistencia
 Que resistiera un imperio.

No han
 Su verdor
 Cuando
 Lo derrit
 No que
 Haberse
 Si este
 Triste
 Que ha
 Tan he

No han
 Cuando
 Que de
 Mía y
 Conque
 Consi
 Un co
 Que re
 Fieue
 Verse a

No han visto a un árbol perder
 Su verdor pronto y ligero
 Cuando un afilado acero
 Lo derriba de su ser
 De que le podrá valer
 Haberse visto encumbrado
 Si este cae deshojado
 Existe con eluge y despecho
 Que ha de recibir un pecho
 Tan herido y lastimado

No han visto a un parrial llorar
 Cuando le cortan la poda
 Que de sentimiento llora
 Día y noche sin cesar
 Aunque pena o que pesar
 Considera cielo amado
 Un corazón lastimado
 Que resistencia ha de ser
 Frente inmensos padecer
 Verso de males prostrado.

36
Cuando se cae una planta
Y se tiende por el suelo
Para mí que deso usualo
Si ninguno la levanta
Pero la sombra hace falta
Cuando el árbol es frondoso
Hasta cuando lo ven herido
Sirve de un grande contento
Aun si ~~devese~~ ^{truenos} ~~caer~~
De verme triste y contento

Quando me han visto caído
Con penas y truenos
Con el paso más violento
Todo me echa en olvido
Ni el amigo más querido
No me menciona por fin
Porqué ahora me han visto así
Con un golpe de pesares
Viendo mis penas fatales
Nadie se acuerda de mí

3
Para
Gust
En u
Estoy
Tris
Me
Cuan
Me
Hast
Me

Ya no
Ni la
Que
Me a
La da
Hast
Me u
Va cr
El ti
Me t

Para mí no hay alegría
 Gusto, placer ni contento
 Soy un continuo tormento
 Estoy de noche y de día
 Tristeza y melancolía
 Me tiene en grande aflicción
 Cuando busco la ocasión
 Me viene el mayor dolor
 Hasta cuando! corazón
 ¿Me durará este tormento?

Ya no soy quien antes era
 Ni las sombras de que fui
 Que la mala suerte a mí
 Me apuesto de ésta manera
 La desgracia me hace guerra
 Hasta ahora todavía
 Me va a más cada día
 Va creciendo mi dolor
 El tiempo avunizador
 Me ha quitado la alegría.

Ya no hay velo que me cubra
 En mi peregrinación
 Carece que sin razón
 Hoy perdido el bien que tuve
 Tu negro luto me cubre
 Desde aquella hora fatal
 Que quedé a mi soledad
 Donde me lamenta y gime
 No quejo suspiro y digo
 Que muerta tan sin piedad

Entre todos mis hijitos
 Me ayudan a llorar lamentar
 Y causador de llorar
 Se me quedan dormiditos
 Hoy me duelen solito
 Tacajino a mis atrasos
 Dale, doy algunos pasos
 Llorando un triste suerte
 Y como no has de ser muerte
 Autora de mis trabajos

3
 Par
 We
 Hoy
 La
 Al
 Tue
 We
 Su
 Por
 Co

A
 G
 V
 E
 C
 -
 S
 R
 E
 H

Para mi ya no hay consuelo
 De estos mis tristes lamentos,
 Hoy viendome yo solito
 La busco afuera y a dentro
 Allí cuando no la encuentro
 Vuelvo a renovar mi llanto
 De mi pecho me levanto
 En la negra obscuridad
 Por qué perdí en el momento
 Toda mi felicidad

Aquella ocasión tan dura
 Y cuál sería mi vergüenza
 Ver a mi querida esposa
 Bajar a la sepultura
 Cruzieroa mis coyunturas
 - Me pedio ~~pecho~~ pedazo
 En estos aciagos ^{casos} ~~pedazos~~
 Le digo a la muerte así
 Toda mi felicidad
 Me quitastes de mis brazos.

tar

te

40
Leyendo.

Dejando a mi amada dustia
Voy a buscar la suerte
He de volver a tus brazos
Si no me impide la muerte
Esto muy raro se advierte
Y nadie puede dudar
Que ese tiempo ha de llegar
Al fin de vuestras memorias
Se han de acrecentar las glorias
Si yo te vuelvo a mirar

Ya me voy para otras tierras
Voy a salir a rodar
Te quedas prenda querida
En un perdido lugar
Por no poderte llevar
Te quedas de mi presencia
Suplico que a mis finzas
Las tengas en tu memoria
Adios mi prenda querida
Adios mi estimada gloria.

Hoy me
Codos au
Adios cla
Walcite
En un
Sollado
El corax
En esta
Si W
Podre

Ya se
Y me
No te
Un cu
Recor
Que y
Y que
Crusta
Adios
Voy a

Hoy me despido de ti
 Como amante verdadero
 Adios clavel encarnado
 Delicite de mi consuelo
 En mis memorias te llevo
 Sello el fervor de amante
 El corazon se me parte
 En esta cruel despedida
 Si Dios me presta la vida
 Podre volver a mirarte

Ya se habra cumplido el plazo
 Y me concluse el destino
 No te olvides que yo he sido
 Un amante que pudiera
 Recordar si tu quisieras
 Que yo soy tu amante fue
 Y que en todo tiempo he sido
 Constante y fiel amador
 Adios corazon Adios
 Voy a seguir mi camino

47
- Anhelos & consejos -
Nacen las diversas plantas
En el ^{mundo} mundo diferentes
Unas se natural fuertes
Y otras débiles y escantau
Así pajarillo aguanta
De cuál árbol has salido
No por qué lo veas florido
En él te quieras quedar
No te vayas a engañar
Móralo bien pajarillo.

Se prueba bien a la planta
Al furor de un torbellino
Si algún ramo no ha herido
Entrases seas confidente
Al fin prove tu esperanza
En ese árbol verdecido
Ya que tu lo has elegido
Para posarte en él
Primero pruébalo bien
Para que fijes tu nido.

3
Ha se
Bien
Por que
hura
Así
En el
Por que
cuando
Por q
el ár

No hay
La sou
A cual
Covido
Si te q
Y sin
Algo
No tra
cuando
La pu

¿Ha sabes calificar
 Bien a esa planta florida
 Por qué hasta el fin de la vida
 lleva esa cautividad
 Así con seguridad
 en el calabozo tu rido
 Porque es lo mismo que el vidrio
 cuando se llega a quebrar
 Por qué después te ha de pasar
 el árbol que has elegido

No hay duda suele agrasar
 la sombra del árbol nuevo
 a cualquier polluelo
 levada para cuidar
 si te quieres colocar
 Y sin observarlo bien
 Algo te ha de suceder
 No trastornes tu memoria
 cuando pienses que es tu gloria
 lo que ^{te humda por el} ~~sea~~ tu desdén

44

Solo anhela el alma mía
 Que Dios la dicha te ofrezca
 Que ni una nube obscuraxa
 Al cielo de tu alegría
 Que no llegues en triste día
 En que tengas que sufrir
 Ni que te venga a afligir
 Una pena dolorosa
 Que sabiendo eres dichosa
 Yo contenta he de vivir.

Aunque para mi tormento
 Me si me vea alejado
 Constantemente a tu lado
 Estará mi pensamiento
 Hundido en triste lamento
 Será un cruelo error ^{haber}
 Que en tu memoria no de ~~ser~~
 Un recuerdo para mi
 Mientras que yo pienso en ti
 Basta que te vuelva a ver.

Para
 Alim
 Triste
 Que l
 Ke l
 Y p
 Dou
 Pido
 Que
 Si
 Pu
 Si
 W
 A
 Po
 W
 pa
 ra
 C
 No

Para un corazón que siente
 Alimenta una ilusión
 Triste es la separación
 Que ha de mantener ineluctante
 No tendrías de ti ausente
 Y pronto lejos de seguir
^{pero si llega hoy así}
 Donde el destino me obliga
 Pido a Dios mi dulce amiga
 Que no te olvides de mí

Ni aún cuando con mi existencia
 Puede mi amor acabarse
 Siempre la flor al secarse
 Deja en la planta su esencia
 Así yo con vehemencia
 Por quererte hasta la muerte
 Miraré mi cuerpo fuerte
 La esencia de tu cariño
 Con la calma de un río
 Moriré con ansias de verte.

haber

Lo

46
- ~~Todo es un~~ -

Plora su desgracia Atamara
Como suero por Ester
Tambien lloraba el placer
Que tuvo el Rey Baltazar
Supo Alejandro llorar
De la reina su buen nombre
Para que más se acoville
Lora, Lora tíernameute
Coraxón si estás ausente
Que no es aprenta en un hombre.

Tambien lloraba Alejandro
Por un retrato que vio
Y Carlos Magno lloró
Siendo un César soberano
Lloró Tito y Vespasiano
Esto es para mi entender
Llorar a más no poder
Coraxón enteru esido
Hasta reyes han sabido
Llorar por una mujer.

Ploró el
Por un
Lloró J
Como J
Tambien
De R
Lloró C
Y vos
Pero
Lloro

Lloró
Ligo
Tambien
Lloro
Wan
Unia
Lloro
Lloro
Lloro
Lloro

Lloró el sabio Salomón
 Por una princesa rufiel
 Lloró Jacob por Raquel
 Levus por Miriam, Platrú
 Tambien lloraba Absalón
 We Rufina la impiedad
 Lloró Apolo tal deidad
 Y vos que lloras quereis
 Pero al fin descaeréis
 Llorá corazón llorá.

Lloró Diego por Elena
 Siguiendo su llanto agrado
 Tambien Enrique el Octavo
 Lloró por Ana Bolena
 Wavid mostraba sus penas
 Unas por Betsabé
 Lloró con profuente fé
 Levus Wavid y Samson
 Así pues tu corazón
 Llorá si tiene por qué

48

X
Que trauce duro y fatal
Al separarme de vos
Que para decirte Adios
Mas bien quisiera la muerte
Asi lo quiere la suerte
Que a tal dolor me destina
Adios que ya se encamina
Al que te quiere constante
No te olvides un instante
Adios esmerada y fina

Que ocasion para llorar
O que trauce tan atroz
Que para decirte Adios
Mi boca no puede hablar
Solo decirte podra
Mis ~~ojos~~ ojos en llanto amargo
Mi corazon esta atado
No se puede despedir
Solo te podra decir
Adios espacio amaltado.

Adios
Adios
No te
De que
Si la
Es a
Ap
Wa
Adi
Adi

Cesa
Cesa y
Cesa
Se a
Falle
Reino
Inge
Cena
Que
Se

Adios mi susia querida
 Adios lucero brillante
 No te olvides un instante
 De quien un amor se atesora
 Si la fortuna es traidora
 Es causa de mis despojos
 Aplasaud tu enojo
 Warene la mano siquiera
 Adios hasta que Dios quiera
 Adios vida de mis ojos

Cesa ya tu dulce encanto
 Cesa ya tu dulce encanto
 Cesa tu divertimento
 Se acabo tu diversion
 Fallesc tu nueva union
 Reina de tu penatidad
 Ynqueta tu soledad
 Echando todo en olvido
 Que por un leve desuido
 Se acabo tu deidad ya.

tal
 os
 muerte
 Destina
 miina
 tante
 tante
 ra
 r
 coz
 dios
 rablar
 auto amargo
 tado
 edir
 tado.

50.
Criste te vengo a cantar
En tu mano casta y suave
Como tu muy poco saber
Lo que te llegué a estimar
Pero tiempo ha de llegar
Que conozcas lo que hiciste
Y como no me tuviste
Firmeza, lealtad y fe
De la mano se te fue
No sabes lo que perdiste

Adios aunque divertida
Te halles entre otros pajaullos
El será tu peor cuchello
Para quitarte la vida
Si en deveras ofendida
En tu pecho causará
Tu mayor sueldad será
En mi modo de entender
Si no me quieres creer
El tiempo te lo dirá

3
Yo era un
Que tenia
Se me
Me quedo
El tiempo
Me ha p
Me ha p
Me hallo
Por eso
Ya no

Yo era un
Vestido de
Daba r
Y frutos
Todos te
Al mu
Hoy vie
En me
Todos r
Ni la

3
51
Mis tiempos -

59

Yo era un río caudaloso
que tenía muchas vertientes
Se me secan las corrientes
Me quedé triste y penoso
El tiempo calamitoso
Me ha puesto de baja espera
Me ha puesto de tal manera
Me hallo triste y afligido
Por eso llorando digo
Ya no soy quien antes era.

Yo era un árbol muy hermoso
Vestido de verdes hojas
Daba rocas tan hermosas
Y frutos tan deliciosos
Todos tenían tan grandes gozos
Al mirarme en tal estado
Hoy viéndome marchitado
Con medio de mis trabajos
Todos me echan los ojos
Ni la sombra me ha quedado.

52
No era un jardín muy floriente
Que al mundo daba consuelo
Con incesante anhelo
Me adoraban los vivientes
Ahora completamente
Mis flores se han acabado
Me hallo seco y marchito
Hoy sin ninguna armonía
Porque de la noche al día
El tiempo me ha deshojado

No era una torre elevada
De singular edificio
No me han quedado vestigios
A donde me hallaba saqueada
Hoy viéndome abandonada
A mí me pisa cualquiera
Pero que sepan siquiera
De este modo porqué me hallo
La fortuna en un desmayo
Me ha puesto de esta manera

3
Compatio
Dulce an
Ya hermo
Se ha ser
Todos lo
Lagause
De ver a
Aquella
El luce
Ya hermo

Al Señor
Vamos a
Porque él
Porque m
borran s
Todos a
Es amig
Y no nos
Doy el vo
Nuestra

3
- Manuel Blanes -

- Coronel en tiempo de guerra -

60

Compañeros argentinos.
Dulce amados santiagueños
Ya hemos perdido el desierto
Se ha servido el ser divino
Todos los pueblos vecinos
Se agasajó en profundo lago
De ver que ya se ha acabado
Aquella fuerte columna
El lucero sol y luna
Ya hemos perdido en Santiago

Al Señor Coronel Llanos
Vamos a buscarlo todos
Porque él nos dará acomodo
Porque no es hombre tirano
Coronan santiagueños vamos
Todos a hacerlos presentes
Es amigo consecuente
Y no nos tade desparajados
Don él vamos a encontrar
Nuestra estrella reluciente

Ya se ha muerto don Manuel
 La espera vamos de luto
 Doblaremos todos juntos
 Llorando la muerte de él
 Ha sido patriota fiel
 La muerte lo ha trasladado
 Triste y desconsolado
 Hemos quedado en el mundo
 Nos llevará de uno en uno
 El día menos pensado

— En el mundo todo es error —

Cuando Salomón vió
 Que era el sabio mas profundo
 Erró porque era del mundo
 Y una pasión lo ~~cegó~~ cegó
 Este ejemplo lo dejó
 Ese gran sabio admirable
 Quisiera este memorable
 De ver la forma que tiene
 Qué importa que un hombre erre
 En un mundo miserable

3
55
El hombre pierde su fama
Sin pensar un ^{instante} ~~momento~~
Debe decir el prudente
Ay por ti por mi mañana
Esta miseria mundana
No está libre ni el constante
Está bueno un adelante
Una eumicuda en buena fé
No nos confiamos porque
Atentan sabios e ignorantes.

61

Gracias al Supremo Ser
Que me ha dado protección
Como que ya iba pasando
Una mortificación
Ya todos mis labios sueltos
La lengua se me trababa
Ya no se me entendía el habla
Porque ya no podía hablar
Al terminar este siglo
No una gran novedad.

56
Inconstancia

De antes era más querido
De antes era más amado
Hay ya no soy apreciado
Ni mucho más distinguido
Si porque me ven caído
Ya me miran con baja
No hay amor no hay firmeza
No hay cariño, no hay halago
Para verse despreciado
Si no hay como la pobreza

Pueden llegar casos tales
Que se acaben mis tormentos
Si puede llegar tiempo
Que valga el que menos vale
Mis amigos y parciales
Hoy son distintos amantes
Estoy viendo a cada instante
Que con miran los afandos
Todos me miran a menos
Solo yo soy el constante

Como hoy trato de ausentarme
 Quizás para no volver
 Quiero tener el placer
 De abrazaros al marcharme
 Yo no quisiera pasarme
 Sin recordar su amistad
 Porque la pura lealtad
 Que en ti siempre he conocido
 Jamás echare' en olvido
 Solo allá en la eternidad

De los amigos queridos
 Que con afectos he tratado
 Solo de ti he conservado
 El mas sincero cariño
 Jamás echare' en olvido
 Un afecto tan leal
 Y si la fatalidad
 Se eleva en perseguirme
 Quiero recordar al irme
 Su verdadera amistad.

58
Al ausentarme de aquí
Y todo lleno de dolor
Apenas tengo valor
De venir a despedirme
Siempre amigos para mí
De todos el mejor fue
Y por eso llevaré
Un recuerdo permanente
Su amistad recordaré

En fin mi querido amigo
Hay trato de retirarme
Hay de este pago a ausentarme
Para seguir mi destino
Y así mi suerte ha querido
Que de este pago me ausente
Quiero que tenga presente
Su amistad recordaré
Aunque no pueda volver
En el mundo eternamente

3
3
La
Sol
Pe
bo
70
Pa
bo
No
A
An

A
No
Pen
Sue
Para
De
Otra
Marc
A con

Largos años trabajé
Solo por darte importancia
Pero tu mala inconstancia
Conjuro tu mala fe
Todo mi trabajo fue
Para doblar mi sentir
Como eras ingrata y vil
No conociste tu daño
A buscar tu desengaño
Anda, traidora infeliz

A mi lado un solo instante
No te admite el corazón
Pero con justa razón
Suele quejarse un amante
Para sufrir ya es bastante
De un mal terrible y severo
Otra cosa ya no espero
Marcha nomás sin demora
A correr el mundo entero

60

Quando otro te pague mal
Conocerás tu dolor
Has traicionado mi amor
Con una suerte fatal
Con una herida mortal
Me destroza tu malicia
Y con bárbara injusticia
Quisiste darme la muerte
Así es que de tu triste suerte
No quiero tener noticia

- Origen desconocido -

Yo soy de partes diversas
 Soy mujer y no viriente
 Soy vocablo de la gente
 Como de las agudezas
 Tengo en el mundo grandezas
 De mí, nacen las historias
 Soy de tales memorias
 Que en el orbe me verán
 Si me buscan me hallarán
 Que en medio estoy de la gloria

También soy de la oración
 Porque en los templos habito
 Tengo parte en Jesu Cristo
 En su sagrada pasión
 Soy de la consagración
 Porque en las hostias suelo estar
 Provenen adivinar
 Sin quebrantar la memoria
 Siendo que estoy en la gloria
 En misa no puedo estar.

En medio del sol estoy
 Soy uno de cuicos humanos
 No soy divino ni ufano
 Pues adivinen quien soy
 Ya bastantes señas doy
 Debiéndome ocultar
 Hablando lo que es verdad
 Las imágenes me espantan
 Yo en el cielo no soy canta
 Ni menos en el altar.

Yo estoy con el padre eterno
 Pero no en la trinidad
 Pero habito en el infierno
 Yo soy cómplice en el sueño
 Al tomar mi vana gloria
 Tengo mis grandes historias
 Hablando con propiedad
 En misa no puedo estar
 Pero estoy en la custodia.

3
Cuando la ciencia nació
Nacieron los elementos
Nacieron todos los vientos
Y ya era nacido yo
Cuando el mundo se formó
Ya era nacido mil veces
Nacieron todos los mares
La luz y la oscuridad
Mas antes ya supe andar
Antes que el mundo fuese.

El primer día conocí
Antes que hubiera Dios
Nunca lloré culpa a troz
Ni Dios informó de mí
A los cielos escribí
Antes que cielo hubiera
Soy eclipse de alta espera
Soy fundador de la fe
Con los ángeles hablé
Y no supieron quien era.

Yo en el mundo no nací
 Ni al cielo no llegué
 Ni por infiernos pasé
 Ni al purgatorio me fui
 Ni nadie no supo de mí
 Ni los ángeles me han visto.
 Yo soy de todo registro
 Que no tengo alma ni cuerpo
 Que no estoy afuera ni adentro
 Con ninguna parte habito

Soy de la luna mas bella
 Que del sol de mí no ha sabido
 De nadie fui conocido
 Y vi nacer las estrellas
 Me andube junto con ellas
 Sin que nadie me vio
 Ni el silencio me sintió
 Fui procaando antes del mar
 Me andube por todo lugar
 Antes de ser Dios nacido.



LEY 4874

66

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto: A-f Supersticiones relativas a la muerte

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Firma del maestro remitente

Localidad..... Ciudad de Santiago del Estero

Escuela Nacional N°. Inspección Nacional

Nombre del maestro..... Pedro A. Abregú

Persona que la narró..... Carolina Lugones

Edad de esta persona 80 años

Saben que la conocen otras personas?..... Si

Otros datos.....

Segunda Sección Escolar a cargo del Visitador Don.....

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

En nuestros medios rurales

En la región eminentemente quichua de nuestro suelo, allá por el Departamento Matará, cuando muere alguna persona la colocan en el patio de la casa, sobre un catre de los que estilan en estos medios. Puesta la mortaja, el más íntimo de los amigos comienza por sacarle los botines, y en esas condiciones, lo ~~conducen~~ ^{conducen} al rancho, en señal de despedida. Vuelto a la capilla ardiente, el padre o algún pariente cercano se encarga de colocarle de nuevo el botín, teniendo el cuidado de sacarle el taco, a fin de que en su viaje

al otro mundo, llegue sin hacer ruido en presencia
de Dios, y pueda volver en iguales condiciones el
alma del fulano, a ver a los suyos, para quienes en
el silencio de la noche, derramara bendiciones traí-
das desde el cielo.



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto: A-a Poesías populares

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Localidad Ciudad de Santiago del EsteroEscuela Nacional N° Inspección NacionalNombre del maestro Pedro A. AbregúPersona que la narró Domingo PazEdad de esta persona 70 añosSabén que la conocen otras personas? Si

Otros datos:

Segunda Sección Escolar, a cargo del Visitador Don

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

Muerte de Don Juan Felipe Ibarra

Canción del pueblo .

El día 15 de Julio
 Se cubrió el pueblo de luto
 De ver al jefe difunto
 Envuelto en ceniza y humo—
 Allí el corazón mas duro
 Lamentaba su dolor
 El comandante Rajoi
 Lloraba con mas ternura ;
 Dijo toda criatura

Ya murió el gobernador

La esfera queda de luto
De ver el dolor tan fuerte
Porque nos quitó la muerte
La planta de mejor fruto
Ese día no había gusto
De oír doblar las campanas
Ibamos envueltos en la nada
Dijo Don Mamón Barraza
Hoy se acaba nuestra alianza
Señor Juan Felipe Ibarra

De la columna más fuerte
De la confederación
Nuestro Ibarra se perdió
Porque nos quitó la muerte
Llorando dice el piquete
Trabajemos con empeño
Porque ha quedado el diseño
Señor Don Manuel Taboada
Prendidos en esa espada
Quedamos los santiagueros

.....

Señor Ramón el clarín
 Lloraba sin mas consuelo
 Y exclamaba al señor supremo
 De ver al llanto sin fin
 El comandante Ruiz
 Era el dolor hasta el alma
 Señor don Manuel Cabada
 Llorando les dijo a gritos
 Ya hemos quedado toditos
 Pidiendo al mundo posada.

* La Opinión *

Cada cual en su partido
 Es natural que se inclina
 Así ante Mitre y Alsina
 La opinión se ha dividido
 Al quien mas lo hayan querido
 No es preciso levantar
 Basta con averiguar
 Que en el pais mas han servido
 Quedando uno decidido
 Al golpe institucional

- 4 -

A la lucha electoral
Nos corresponde pairanos
Como a libres ciudadanos
A todos el sufragar
Mirando pues cada cual
Con la mayor atención
Sin tener ciega pasión
Ni interés particular
Nos iremos a votar
El día de la elección

En tan grave situación
No hagamos cuestión de nombre
Llevárenos al bando un hombre
Honrado de ilustración
Patriotá de corazón
Y que cuente miras grandes
Contando todos los grandes
Y asegure el bien estar
¡Ay! que nuestra patria acabe
De cobrar su libertad

Con la presente ocasión
Nos conviene el elegir
Al más capaz de cumplir

.....
 Su misión en este instante
 Que poniéndose de frente
 Ponga fin a tantos males
 Y que mireu como iguales
 Al gaucho y al ilustrado
 Porque con robustas manos
 Bastigan los criminales.

Muerte del General Taboada

Un jueves por la mañana
 Día de Natividad
 En el templo de los ángeles
 Oí las campanas doblar.
 Sigue en los demás templos
 Con mas tristeza doblando
 Y las gentes preguntando
 Cual de los dos podía ser
 Sin saber de cierto
 Si es la señora o Don Manuel

A eso de la una de la tarde
 Toda la tropa formada
 Y el clarín de Maldonado
 Duros bronces ablandaban

.....

Su marcha tan concurrida
En un silencio profundo
Sale de marcha y de guía
Que tan solamente se oía
Las cajas y clarines
Marcha al sepulcro, jinebre
Donde su cuerpo existe
El pueblo de luto se viste
Y sus hijos con gran llanto
Lo conducen al descanso
Que es la eternidad.



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto: B-Arte- Danzas populares

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Localidad Ciudad de Santiago del Estero
 Escuela Nacional N° Inspección Nacional
 Nombre del maestro Pedro A. Abregú
 Persona que la narró Se canta por todos los ambitos de nuestros
 Edad de esta persona medios rurales
 Saben que la conocen otras personas?
 Otros datos

Firma del maestro remitente

Segunda Sección Escolar a cargo del Visitador Don

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

LETRA PARA CHACAREÑA

El gallo en su gallinero
 Abre las alas y canta
 El que duerme en cama ajena
 Madrugando se levanta

La gallina, cuando grita
 Es señal que ha puesto el huevo
 Así son estas mujeres
 Cuando quieren amor nuevo.

La mujer que quiere a un viejo
De la cuadra es conocida
De la nariz hay sudar
Como mula sangra una

Yo soy pescador de amor
Eho mi anzuelo en el mar
Al peje que quiero pescó
Y al que no' lo dejó andar

La caña de pescar
Tengo para mi consuelo
Cuando un peje se va
Ya el otro queda en el anzuelo

Allá arriba, no se adonde
Me convidan a cenar
Una mazamorra cruda
El apresto por volar

Enfermo estoy no sé como
Nacido de no sé qué

Yo sanaré yo sé cuando
Si me cura quien yo sé

Un sordo le dice a un ciego
"Vea la araña que va"
Y el ciego le dice al sordo
"Diga los pasos que da"

Al rico le ponen silla
Al pobre le ponen banco
Y allí queda el pobrecito
Como troncos en medio campo.

Yo tenía un sombrero nuevo
Que la copa le faltaba
Cada vez que galopaba
De corbata me servía

Para qué Dios me daría
Tanto amor para quererte
Y ahora para olvidarte
Será preciso la muerte

Quien ha dicho que he muerto
Cuando perdido he andado

Qué desgraciada habrá sido
la que mi muerte ha sentido

Y tantas idas y venidas
tanto pasar por aquí
Se te van a gastar los botines
Y no vas a gozar de mí

Atiendan todas las viejas
que a todas les va tocar
Vieja que me quine su hija
Del garrón la he de colgar

Cuando canto chacarera
Me da ganas de llorar
Porque se me representa
El martes de carnaval

Rubia linda no me quiere
Tucha que la he de rogar
Para eso tengo mi negra
Con ella me he de quedar.

Meis ojos lloran por verte
Mei corazón por hablarte

Mis brazos por abrazarte
Mi boca por darte un beso

Una vieja y otra vieja
Y otra vieja ya con tres
De a donde salen tantas viejas
Que no se mueren de una vez.

Albicias para las viejas
Que se van a remozar
Dice que viene un doctor
Solo a las viejas a curar.

Ayayaya chacarera
Chacarera de diana
Consilla tu luna yana
Vamos a Real Sayana.

Ayayaya chacarera
Chacarera del tandil
Haber si tienes la cama
Yo tambien quiero dormir.

En quichua

Acuis vidag casaracoj
 Botinesta rantipuiiki
 Medias taca mana niiqui
 Nokapellata churacunqui.

En castellano

Vamos vida a casarnos
 Botines te lo compraré
 Medias no te digo
 Las mias te pondrás

Kemicupay viditillag
 Cuncuquipi pintucusaj
 Brasu niiquipi huaniuspa
 Sontkoiquipi pampacusaj

Arimate vidita
 Me envolveré en tu cuello
 Murriendo en tus brazos
 Me enterraré en tu corazón

Imapajta niaranqui
 Kampallami capuskaiqui
 Sujta, sujta munacuspa
 Sontkoita manachianqui

Para qui me dijiste
 Que ^{promia} ~~te~~ no mas serias
 Murriendo a otros
 Me has hecho doler el corazón

Èuta, tuta puncuquipi
 Soy la guardia de tu sueño
 Kamka misquita punuspa
 En brazos de ageno dueño

Èodas las noches a tu puerta
 Soy la guardia de tu sueño
 Vos durmiendo dulce
 En brazos de ageno dueño

Yuzanquichu viditillag
 Yanta apamoj riskaptiqui
 Aucas niiquipi tiacorani
 Mana, mana chias kaptiqui

Èe acuerdas viditilla
 Cuando ibas a traer leña
 Me senté en tus ancas
 Cuando me decias que no

Ballalliita ensillas saqas ~~ASAC ANTEI~~ Cuando ensillaba mi caballo
 Chinitata señearani He hice señas a la china
 Chinitata señearani mispa Y diciendo que era ella
 Viejata señasacarani A la vieja le había hecho.

Acuy viday poturoman Vamos vida al potrero
 Esabota tirapuskaiqui Te lo tiraré algarroba
 Vestiduiqui eliquicuptin Cuando tu vestido se rompa
 Nokalla serapuskaiqui Yo te lo he de coser

Anatuya misacara El gorrino había dicho
 Dueñotha, dueñoolla Kanka El dueño, dueño nomás será
 casaracus amuptenka Cuando venga casado
 Ni pipas mana privapunka. Nadie le ha de privar

Acuis casaracuj viditay Vamos a casarnos vida
 Botinesta rantiipuskaiqui Te lo compraré botines.
 Mana atispakka viditay Si no puedo comprar
 Barromanta ruapostkaiqui De barro te lo he de hacer.

Mbamay tatay huamuptenka Cuando muera mi madre y mi padre
 Mbanapajcha huakaimanchu Talvés no lloré
 Viditillay huamuptenka Pero si muere mi vidita
 huekka mana chusaunka. Lágrimas no me ánde quedar

LETRA PARA GATO

Natita de mi vida
Dame un besito
A la moda de mi tierra
Repicadito

Si tu mama te manda
Cerrar la puerta
Hacé sonar la clave
Déjala abierta

En el mar de tu pelo
Navega un peine
Y en las olitas que hace
mi amor se duerme

La perdiz en el campo
cantando dice:
La miña que es bonita
De qué se aflige

Tiene la vida mia
Un diente menos
Por ese portillito
Nos entendemos

Los negros y los gatos
Son parecidos
Cuando no paren negros
Paren barcinos

De todos los colores
Me gusta el verde
Porque las esperanzas
Nunca se pierden

Dices que no me quieres
Ya me has querido
Ya no tiene remedio
Lo sucedido.

Amalaya vida mia
Pueras guitarra
Para tenerte en mis brazos
Atavesada

Corre veni volando
Ponete al frente
Aunque no seas mi dueño
Me gusta verte.

BAGRAY SE AGUAS

LETRA PARA ZAMBA

En el fondo de la mar
 Suspiraba una ballena
 En su suspiro decía
 Quien tiene amor tiene pena

Esa niña qué quiere
 Yo la conozco
 Se hace los rulos sobre los ojos

En la mar está tronando
 En la cordillera llueve,
 Entre mar y cordillera
 Mi amor está navegando.

La mujer cuando quiere
 Es conocida
 Mira para todos lados como perdida

A una selva solitaria
 Me retiré a vivir
 A vivir llorando mi desventura
 Que tu amor me hizo sentir

Dolores son los que paso
 Tan solo a considerar
 Ni por lo que vivo sufriendo
 Me tienes voluntad.

Arbolito, arbolito del campo verde
 Donde se hace la sombra
 Mi amor se duerme. X

ZAMBA DE VARGAS

Batallón de Varela
 Pozo de Vargas
 Aquí tiró su línea
 Manuel Taboada
 Si esta guerra no gano
 No cargo espada

A la carga, a la carga
 Dijo Lizondo
 Batallón colorado
 De dos en fondo

A la carga, a la carga
 Dijo Taboada
 Batallón colorado
 Metele bala

A la carga, a la carga
 Dijo Varela
 Ya se van los jijeños
 A la polvadera

A la carga, a la carga
 Dijo Chumbita
 A las niñas bonitas
 Que están solitas.

ANTHONY

ESCONDIDO

Cuando sali de mi casa
 Todos lloraron por mi
 Las piedras lloraron sangre
 El sol sin poder salir

Todos dicen pobre mozo,
 Por el amor se ha perdido
 Yo les digo dejenme
 Mi gusto y mi anhelo ha sido

Sali lucero, sali,
 Sali que te quiero ver
 Aunque las nubes te tapen
 Sali si sabes querer

¡Ay! que linda si
 ¡Ay! que linda flor
 Qué linda la naranja
 Cortadita en sajon

Venite y veni
 Virame a matar
 Con pistola de queso
 Y balas de patay.

FIRMEZA

Qui me mandaste a decir
 Que te amara con firmeza
 Qui me mandaste a decir
 Que te amara con firmeza

Retrate un paso
 Dadmele un abrazo
 Otro poquitito
 Dadmele un besito

Porque nadie está obligado
 A pagar correspondencia
 Porque nadie está obligado
 A pagar correspondencia

Ay que no no no
 Que me da vergüenza
 Zapate la cara
 Que te doy licencia.

Darás una vuelta
 Con tu compañera
 Con la trastracera
 Y con la delantera

Ponle los oídos
 También los sentidos
 Como corresponde
 Con la mano al hombro

Con ese costado
 Con el otro lado
 Con esos moditos
 Ponle el codito

PALITO

Allá va mi corazón
Dirigido en un papel
(Así nomás es)
Llorando gotas de sangre
Por una ingrata mujer
(Así nomás es)

Debajo del sauce verde
Donde corre el agua fría
(Así nomás es)
Aí te tengo retratada
Pedazo del alma mía
(Así nomás es)

Acordate que pusiste
La mano sobre la mía
Que llorando me dijiste
Que jamás me olvidarías
Que llorando me dijiste
Que jamás me olvidarías
(Así nomás es)

MAROTE

Dicen que los aflijidos
 Se consuelan con llorar,
 Se consuelan con llorar
 Soy yo aflijido y lloro,
 No me puedo consolar,
 No me puedo consolar

Vealó al marote, mi alma
 Que se quemará
 Echate un poco e manteca
 ¿Donde está el marote mi alma
 Con lo de Gaspar
 Comando caña y cerveza
 Nada de gastar
 Guainai quichu
 Guainai quichu

LLANTO

Para qué suspiro
 Para qué lloro
 Para qué triste me quedo yo
 Para qué suspiro y lloro.
 Para qué me quejo
 Con llorar nada remedio.
 Ni con suspirar mas lejos
 Ni con llorar hay remedio.
 Ni con suspirar mas lejos
 ¡Ay! ¡Ay! ¡Ay! dejéme llorar
 Solo llorando, remedio mi mal.

TRIUNFO

Vidita de mi vida
 Soy de los lobos.
 Soy de los lobos
 Yo no vivo con nadie,
 Yo vivo solo;
 Soy de los lobos.

Vidita de mi vida,
 Soy de Navarro,
 Soy de Navarro,
 Yo no pisco en carreta,
 Yo pisco en carro
 Soy de Navarro

Aquí se acaba mi alma,
 Esta es la cierta,
 Aquí se acaba
 Este es el triunfo niña,
 De los varones
 De los varones
 Que bonito lo bailan
 Los compadres
 Los compadres
 Este es el triunfo niña
 De las mujeres

De las mujeres,
 Qué bonito lo bailan
 cuando ellas quieren
 cuando ellas quieren.

Aquí se acaba, mi alma
 Esta es la cierta
 Ahora déjala.

CANCION CARNATALESCA

Con el mismo sentimiento voy a cambiar de lugar
 Porque la prenda que quise
 Hoy me ha pagado mal
 Ay amorosa para donde te vas

Para qué te comprometiste
 Si no has de aguantar
 Eso debías ver primero
 No comprometerte si no sois capaz

De masiado tiempo has tenido
 cuando me vine y me fui
 Porque no me lo dijiste
 Si era por verme sentir.

prendida de mis ojos
Me voy a ausentar

Hacerme sufrir nomás
Muchito te lo he de durar
Nbi de ir con otra
Donde no me pagan mal

Yo soy un aborrecido
De toda mi vecindad
Me aborrecen por sus gustos
Que les voy a remediar
No soy del gobierno
Soy radical.

VIDALA

Desde arriba me he venido
Buscandote entre las flores
Como soy mosito tierno
Vengo rendido de amores
No me quieras olvidar
No me quieras engañar

Para cantar la vidala

Soy como hecho de totora
 Yo no sé a quien he salido
 Mi madre no fue cantora
 "No me quieras olvidar"
 No me quieras engañar"

Canten, canten buenas mozas
 Que la minga ya se va
 Que ya se acaban los vinos
 Y los trigos del trigal
 "No me quieras olvidar"
 No me quieras engañar"

Canten, canten buenas mozas
 Pero canten la verdad
 "No me quieras olvidar"
 No me quieras engañar".

Desde arriba me he venido
 Escribiendo en las paredes
 Este letero que dice:
 "Nienda quieren las mujeres."
 "No me quieras olvidar"
 No me quieras engañar"



FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto: B-j APODOS.....

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Localidad..... Ciudad de Santiago del Estero.....

Escuela Nacional N°..... Inspección Nacional.....

Nombre del maestro..... Pedro A. Abregú.....

Persona que la narró..... El pueblo todo lo conoce y ellos se han.....

Edad de esta persona..... nacen del afecto-profesiones o de defectos.....

Saben que la conocen otras personas?..... físicos.....

Otros datos.....

Segunda..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don.....

Firma del maestro remitente

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

Schinuca	Piquito	Achacha
Jabonero	Naguas	Tres botas
Cachete	Mirinaque	Antuco
Cabezon	Patacones	Tabas
Buchara	Champi	Buerto
Arco	Diligencia	Gusano
Chuña	Chiras	Schingula
Mudo	Punta e poncho	Cabrilo
Lluchuca	Borotilla	Pandorga
Nato	Adobes	Sol de Mayo
Pillo-laura	Ymischa	Schiñuco

Mata la vaca	Rude	Mallica
loro	Lavi-locá	Moco
Múngaro	Lura	Mpaca
Charqui	Ralo	Ralo
Moto	Deora	Llamador
considera	Rupe	Lancha
Goya	Beli	Adobes
Erini	Dirchi	Oleteras
Erilu	Diocueti	bandi
Estimado	Luchuco	Galgo
Chipi	Marin Tullir	Bas quisquilo
Euelto	Shava	Biguena
Schula	Cancello	Roto
Shiba	Sele	Chino
Medio lito	Juski	Conica
Vizeacha	Michi	Schunuco
Manquichu	Joschi	Chuña
Maschuca	Erangu	Erinea
Nopilo	Vichico	Bayo
Chaya	Shishi	Muchango
Pandorga	Snou	Challua
bojo	Vichi	Maeana

Malla	Justinegro	Negra
bohetera	Moto	Isपाला
Silbador de la solfa	Uñigal	Ralo
Negra	Pitulis	Batata
Ngata negra	China	Ampolla
Machajucay	Ralo	Cosso
Gumi	Vizacha	Pio-Rajao
Rga	Baqual	Juandela
Milla	Velera	Juandelita
Yapallo-Charqui	Lluchuca	Astrionomo
Machajui	Maztraza	Schefeco
Muchangas	Mudo	Picaco
Goya lamantana	Schula	Jupiter
Loconti	Grasha	Bordillo negro
Pupulo	Bonica	Motivo
Retono	Pico	Murray
Canitas	Renga	Pi Anco
Quili	Moco	Guera
Huachapa	Posta	Mediocaldo
Trinica	Chancho Rengo	Negro tulca
Panza verde	Ufrasia	Stincito
Caballo	Schula	Burro
Mota	Moiski	Pampa-Ucle
Nango	Reme	Chanfli
Amorcito	Manuco	Chimu Negro

Éisis	Moca chiquina	Mula-sua
Piendero	Lanas	Yuchucu
Éintis	Luli-Becero	Colla
→ Espiga	Nariguete	Chaleco
Chame	Schingulita	Ita
Éuerto	Bautizador	Éeo-Bruti
Lamero	Seine	Conquito
Júpiter	Fato	Chiquinro
Padre Merlo	Manchias	burro
Pico Amarillo	Botón - Buella	Élo
Mingo	Chandaka	bara-limpia
Schanti	Garramuro	Ganga
Respetable	Quincha	Indio
Bycas	Peludo	Amidonado
Nigri-Fitiska	Machayay	Alforjitas
Loca	Quina	Plata-robo
Alhaja	Hijo de Burro	Muñequita
Lula	Schindi	Éangol
Éibu	buñiña	Negriti-Simpatí
Simin Misqui	Fierro	Bulska
Chaquilo	Juanetes	Yeancho
Bobo	Éungo	Éeo-Samalera
Agapito	Maquin-mapa	Éiti
Éota	Chuchanta	Oreja
Pollito	Fabínica	Urapelo

Challua	Viaeo - cornisa	Bocayura
Pinado	Pavita	Malaj - Chaquin
Quirango	Chola	bulala
Cundi	Bernacha	Cuna
Apachco	Litio - Agua	Miquitiqui
Manquichu	Chane	Cholo
Uvas	Chinas	Manqueras
Fuente	Fonta	Lapo
Boca - dura	Cristo de Lata	Pico
Patalisa	Capacho	Plancha
Bombo	Qui	barretillas
Panay	Copatela	Coloco
Boño - negro	Chira	Lancudo
Mochila	Coña	Ycaeo
Lanza	Ushuna	Brompa
Langosta	Naranjito	Mula
Pilpinto	Chentilo	Tejar
Cabra - barba	Pandorga negra	Uencha
Rodillita	Moto	Doras
Ronquillo	Cachete	Nara
Yeancho	Ycu	Capacho
Patito	Grancerdo	Cozoza
Burro - Blanco	Balija	Orefas
Terbanisionera	Lonchabo	Mellica
Chinuca	Bocacho	Puchucu

Bonschua	Barayuyo	Picha
Lumi	Burro	Pipi
Chalita	Carancho	Fota
berita	Cajoncito	Queca
Veco	Acayra	Bacho
Ocora	berita	Pilula
hargo	Caenara	Galangana
Capatela	Uchino	Bitoque
Schaeri	Balta	Utunungo
batu	Upallero	Schalu
Michi	Qualo	Caschu
Pichu	Cacareno	Fota
luchi	Chuspa	Chanchone
latita	Pica	Adoquin
Posta	Coyuyo	Curdo
Moco	Bbla	Chucha
Gerucho	Utuen	Chero
Velera	Etela	bocolo
Dichosa	Medio-pelo	Chorizo
Chapi	Chulla	Miguicho
Zata-Chinchi	Chinina	Chujchalo
Buscocho	Gringa	Chiriguano
Piojo-blanco	Pirincho	Bomba
Chapapelo	Finchi	Zogo
Chispa	Pichona	Chuchillito